雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼殷勤
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓

增羣益書店
中西賀冬拜年柬
各式兒童玩具
新到雜誌畫報
電話 MU 四 六六三七
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

（接自漢聲刊第一篇）

誠實得福

自此之後。時相過從。往來漸密。經過了半年後。陳洪與小玲益發熟習。小玲對他。竟發生情愫起來。有一晚。小玲留陳洪消夜。二人對坐喝酒。小玲喝了幾杯。有些酒意。乘着半醉中。向陳洪眉目送情。陳洪雖誠實。但非不解風流。於是當晚即成眷屬。小玲既身許陳洪。慮鄰舍或有閒言。即遷居九龍。而將原住的一層樓。租賃與人。後來且與陳洪正式結婚。並出資給陳洪做點小生意。陳洪極爲謹慎。生意也有起色。居然有妻有財。羨煞旁人不少。可見一個「誠實便可以獲福哩。

—續完—

換來年半苦工監

香港訊：以銅磚當金磚。男子用術造過兩宗光棍事。

香港訊：以銅磚當金磚。男子用術向朋友藉詞訛騙。最近被揭發檢控。昨解控於北九龍裁判署。並揭發另一宗訛騙案。兩罪俱發。被判囚獄十八個月。被告男子黃達文。又名黃道生。卅一歲。無職業。住水街十×號三樓。被控二罪：（一）十月廿二日用詭計騙去男子趙忠光港幣五百元。（二）去年六月一日。在荔枝角道騙去黎海勞力士表一個。被告承認兩項控罪。主控幫辦陳述案情稱：首案原告趙忠光。與被告仍舊同居。去年十月廿二日夜被告黃達文過訪原告。於忠光兩人敘舊。黃達文謂最近一行船」。但現急需款五百元。曾自遞羅帶返金磚一塊。不欲將之變賣。故願以金磚抵押。數日後。即可歸還。趙忠光見時已深夜。金舖及押店均已關門。金磚上鑿有「遲羅」字樣。乃信以爲眞。遂向警方報案。警方跟查之下。將被告拘獲。並揭發乙案。乙案之原告人與被告常在同一茶樓品茗。因而認識。去年十月一日。被告在荔枝角道一七×號地下遇見原告。向原告稱：喜歡其所戴之勞力士手錶。乞以三百五十元讓與。原告諾之。被告取錶後。謂片刻即可交款。距被告一去不返。原告始知受騙。被告前已犯偷竊案兩次。法官判案時謂被告手段太壞。但只能騙無知之人。乃重判其入獄十八個月。

一九六〇年香港銀業興隆

合際社香港電：香港德臣要報昨稱：一九六〇年香港之銀行業非常興隆。創一頁光榮歷史。

該報繼稱。一九五九年有三十間新銀行及支行在香港開張。反映香港銀業近來之興盛。亦反映香港輕工業之繁榮云。

加拿大 雲高華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

新到唐山晚水貨
正沙田柚
鮮蓮藕瓜
沙坪粉葛
新鮮百合
槟榔芋仔
槟榔芋頭
紅芽芋仔
鮮風栗子
鮮大沙葛
正靚參薺
大洪抵步 合時登市

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244

新到
揀大生翅 大猪母參
大堆魚翅 淨絲燕窩
沙井蠔豉 釣片鮰魚
新艇墨魚 浮大蟮膠
大白花膠 紅白粉片

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

冬節送禮佳品
大量運到供應。
糖薑枝乾香茶・顧綉絲綢鞋拖・
瓷器海味臘味・草菓蔴糖餅食・
各款燈籠紙花・各種罐頭食品・
逢時選辦按期登市應有俱備！
國貨行情指南印備函索即奉

堅利行續辦到三四五蛇酒
是正廣州蛇王滿記之蛇酒★正梧州龍山蛤蚧酒，正廣州馮了性跌打酒
祛風去濕 壯腰活絡
丰治痠痛乏力。神經衰弱。飲食不良。多發夜夢。工作不敏。病後體虛。頭暈心燥。寒氣抵抗不足。婦人產后血弱。
★功能：補身强足。補氣壯血健胃。大瓶壹百粒五元五毛。細瓶六十粒三元七毛五。

介紹 維他參丸
特効新出品
VITA - ESSENS
主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盅式元。頂大盅三元七毛五。細盅壹元。治療一切傷風頭痛喉龍痛肚痛暈船暈車嘔吐。每樽壹元

奇氏止痒膏

奇氏神仙油
★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。跑馬街中和行。丹李維街式壹九號人民書店★域埠非士括街五四四號萬育堂皇家街一六二〇號滙生源★點問頓益華公司★卡加利建牛公司★溫尼辟華興
總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B.C.
C O D 均寄 有目錄敬奉
TR. 2280

李展館旅
HOTEL REGENT
華客聚居地 空氣及適舒 位置近華埠 往來甚便利 隔離市中心 不夠半華里 招待極慇懃 定必使滿意 房租又相宜 二元半可以
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

暗市黨埠
鍾銳園
JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.
本園現有靚菜出市
高脚召菜
大嫩蘿白
大肉蒜子
如蒙光顧 特別計平
所有寄費 買者自理

加拿大雲高華
威權業旅人華一唯
百老滙旅店 — 蓮花大旅店
附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
Broadway HOTEL
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-9541 高起元二日每租房
201 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-3445

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行
本行營業 各種設備 穩固快捷 精誠妥協 一律歡迎
貯蓄滙兌 服務華員 大小交易
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾喜市定街東四號 專員 J. F. Smith
香港辦事處德輔道中 4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

大減價十天
奇異藥水 買兩罇送一罇
大罇一元五毛 中罇九毛 細罇四毛五
買大罇送大罇 買細罇送細罇
必靈丹 買兩盒送一盒
每盒一元
由一月十一號至廿一號 以後無送
總批發處 雲高華五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
本行又辦到大幫炸糍具最適合住家商戶年冬應用。價平貨美。
請僑胞留心光顧。格外歡迎。
業餐館酒家僑胞注意：常有各欵盤碗玻璃杯，厨房用具，餐刀叉，發行價目發售。
炸糍花樣每副 二元五
總司理黃昭立啓

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映權名貴影片
特華玲銀座院 表友瓏幕位址 歡光清巨舒堂 迎顧亮型適皇

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

繕譯及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B.
MU. 1-7632

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
本店自開張以來。叨蒙僑胞惠顧。不勝銘感。茲爲擴展營業。特設經濟時菜。並置新式燒臘機。專製生鮮燒鵝。叉燒排骨。雲吞。粥水。茶點等。供應顧客。諸君光顧。盡興乎來。
益豐主人啓

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎
新世界旅館
NEW WORLD ROOMS,
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
司理 盧福勝 黃國連

◎吳氏花鋪
精造花球花圈
41 E. Hastings St. MU.4-9916
司理吳照光 謝啓昌